

**Curriculum vitae**  
**di CLAUDIO GRIMALDI**

**E-mail:** [claudio.grimaldi@uniparthenope.it](mailto:claudio.grimaldi@uniparthenope.it) - [REDACTED] - [cgrimaldi@unior.it](mailto:cgrimaldi@unior.it)

**POSIZIONE ACCADEMICA**

*Dal 5 novembre 2021*, Professore associato, settore scientifico-disciplinare L-LIN/04-Lingua e traduzione-Lingua francese, Dipartimento di Studi Economici e Giuridici, Università degli Studi di Napoli “Parthenope”.

*5 novembre 2018-4 novembre 2021*, Ricercatore a tempo determinato di tipo b), settore scientifico-disciplinare L-LIN/04-Lingua e traduzione-Lingua francese, Dipartimento di Studi Economici e Giuridici, Università degli Studi di Napoli “Parthenope”.

**Indice**

1. Titoli accademici
2. Responsabilità in ambito accademico
3. Attività didattica
4. Attività di ricerca
5. Relazione a congressi, convegni e seminari nazionali e internazionali
6. Premi nazionali e internazionali
7. Ulteriori titoli, attività ed esperienze professionali
8. Pubblicazioni

**1. TITOLI ACCADEMICI**

*Dal 30 marzo 2021 al 30 marzo 2030*, Abilitazione Scientifica Nazionale al ruolo di Professore di I fascia. Settore concorsuale 10/H1 (Lingua, Letteratura e Cultura Francese) (giudizio positivo all’unanimità della Commissione valutatrice).

*Dal 8 febbraio 2019 al 31 dicembre 2023*, Qualification (n. 19209300253) per il grado di *Maître de Conférences*, settore 09 « Langue et littérature françaises », rilasciata dal Ministère de l’Éducation nationale, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche, Francia.

*Dal 29 marzo 2018 al 29 marzo 2024*, Abilitazione Scientifica Nazionale al ruolo di Professore di II fascia. Settore concorsuale 10/H1 (Lingua, Letteratura e Cultura Francese) (giudizio positivo all’unanimità della Commissione valutatrice).

*Dal 2 febbraio 2018 al 31 dicembre 2022*, Qualification (n. 18207300253D) per il grado di *Maître de Conférences*, settore 07 « Sciences du Langage », rilasciata dal Ministère de l’Éducation nationale, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche, Francia.

*23 marzo 2016*, Conseguimento del titolo di *Doctor Europaeus* in “Eurolinguaggi scientifici, tecnologici e letterari” presso l’Università degli Studi di Napoli “Parthenope”. Titolo della tesi: *Discours et terminologie de la botanique et de la chimie dans la presse scientifique française (1699-1740)*. Giudizio della Commissione: eccellente, con riconoscimento della dignità di stampa della tesi e autorizzazione di richiesta di finanziamento al Dipartimento di Studi Economici e Giuridici, Università degli Studi di Napoli “Parthenope”.

*31 ottobre 2011*, Laurea di secondo livello in Linguistica e traduzione specialistica (LM 39&94) presso l’Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”. Votazione: 110/110 e lode.

*30 ottobre 2009*, Laurea di primo livello in Mediazione linguistica e culturale (Classe 3) presso l’Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”. Votazione: 110/110 e lode.

## 2. RESPONSABILITÀ IN AMBITO ACCADEMICO

*a.a. 2019/2020*, Responsabile degli accordi Erasmus+ con gli Atenei Aristotle University of Thessaloniki, Université de Reims, Universidade do Algarve, Universitatea din Oradea, Universitatea de Timisoara, Universidad del País Vasco, Universidad de Córdoba, Universidad de Girona, Universidad de Huelva, Universidad de León, Universidad de Málaga, Universidad de Vigo, Eskisehir Osmangazi University, Karadeniz Technical University.

*Dal 06 novembre 2019 al 4 novembre 2021*, Membro del Consiglio della Scuola Interdipartimentale di Economia e Giurisprudenza in qualità di Rappresentante dei ricercatori del Dipartimento di Studi Economici e Giuridici.

*Dall'a.a. 2019/2020*, Membro del Collegio docenti del Dottorato di Ricerca internazionale in "Eurolinguaggi e terminologie specialistiche" (ciclo 35), Dipartimento di Studi Economici e Giuridici, Università degli Studi di Napoli "Parthenope".

*Dall'a.a. 2018/2019*, Membro della Commissione Erasmus+ del Dipartimento di Studi Economici e Giuridici.

*Dal 15 gennaio 2019*, Responsabile dell'Accordo Erasmus+ con l'Ateneo Aristotle University of Thessaloniki.

*Dal 20 novembre 2018*, Responsabile della Terza Missione e membro della Commissione per l'Assicurazione della Qualità della Ricerca e della Terza Missione del Dipartimento di Studi Economici e Giuridici.

## 3. ATTIVITÀ DIDATTICA

*a.a. 2021/2022*

Titolare degli insegnamenti di *Abilità linguistica in lingua francese* (6 CFU – 48 ore) nei Corsi di Studio magistrali della Scuola interdipartimentale di Economia e Giurisprudenza, e di *Lingua francese* (9 CFU – 72 ore) nel Corso di Studio triennale in Management delle Imprese Internazionali, Università degli Studi di Napoli "Parthenope".

Affidamento dell'insegnamento di *Lingua francese I* (8 CFU – 48 ore) nei Corsi di Studio triennali in Mediazione linguistica e culturale e Lingue e culture comparate - Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale".

*a.a. 2020/2021*

Titolare degli insegnamenti di *Abilità linguistica in lingua francese* (6 CFU – 48 ore) nei Corsi di Studio magistrali della Scuola interdipartimentale di Economia e Giurisprudenza, e di *Abilità linguistica in lingua francese* (9 CFU – 72 ore) nei Corsi di Studio triennali in Management delle Imprese Internazionali e Statistica e informatica per l'azienda, la finanza e le assicurazioni, Università degli Studi di Napoli "Parthenope".

Titolare per affidamento interno dell'insegnamento di *Abilità linguistica in lingua francese* (9 CFU – 72 ore) nel Corso di Studio triennale in Economia e Management, Università degli Studi di Napoli "Parthenope".

Affidamento dell'insegnamento di *Lingua francese I* (8 CFU – 48 ore) nei Corsi di Studio triennali in Mediazione linguistica e culturale e Lingue e culture comparate - Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale".

*a.a. 2019/2020*

Titolare degli insegnamenti di *Abilità linguistica in lingua francese* (6 CFU – 48 ore) nei Corsi di Studio magistrali della Scuola interdipartimentale di Economia e Giurisprudenza, e di *Abilità linguistica in lingua francese* (9 CFU – 72 ore) nel Corso di Studio triennale in Management delle Imprese Internazionali, Università degli Studi di Napoli “Parthenope”.

Affidamento dell’insegnamento di *Lingua francese I* (8 CFU – 48 ore) nei Corsi di Studio triennali in Mediazione linguistica e culturale e Lingue e culture comparate - Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”.

*a.a. 2018/2019*

Titolare degli insegnamenti di *Abilità linguistica in lingua francese* (6 CFU – 48 ore) nei Corsi di Studio magistrali della Scuola interdipartimentale di Economia e Giurisprudenza, e di *Abilità linguistica in lingua francese* (9 CFU – 72 ore) nei Corsi di Studio triennali in Management delle Imprese Internazionali e Statistica e informatica per l’azienda, la finanza e le assicurazioni, Università degli Studi di Napoli “Parthenope”.

Affidamento dell’insegnamento di *Lingua francese I* (8 CFU – 48 ore) nei Corsi di Studio triennali in Mediazione linguistica e culturale e Lingue e culture comparate - Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”.

*a.a. 2017/2018*

Docente a contratto di *Lingua francese I* (8 CFU – 48 ore) nei Corsi di Studio triennali in Mediazione linguistica e culturale e Lingue e culture comparate - Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”.

Docente a contratto di *Abilità linguistica in lingua francese* (6 CFU – 48 ore) nei Corsi di Studio magistrali della Scuola interdipartimentale di Economia e Giurisprudenza, Università degli Studi di Napoli “Parthenope”.

Docente di *Lingue e culture di origine degli apprendenti: apprendenti di origine francofona* (6 ore) nell’ambito del Master di I livello in “Didattica dell’italiano L2”, Università Cattolica del Sacro Cuore.

Formatore di lingua francese (6 ore) nell’ambito della Formazione metodologico-didattica CLIL per Discipline Non Linguistiche, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano.

*a.a. 2016/2017*

Docente a contratto di *Civiltà e letterature in lingua francese* (6 CFU – 48 ore) nei Corsi di Studio triennali in Management delle Imprese Internazionali e Management delle Imprese Turistiche - Dipartimento di Studi Economici e Giuridici, Università degli Studi di Napoli “Parthenope”.

Docente a contratto di *Lingua francese I* (8 CFU – 48 ore) nei Corsi di Studio triennali in Mediazione linguistica e culturale e Lingue e culture comparate - Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”.

Docente a contratto di *Terminologia e terminografia: approcci e metodi* (12 ore) nell’ambito del Dottorato di Ricerca in “Eurolinguaggi e terminologie specialistiche”, Università degli Studi di Napoli “Parthenope”.

Attività didattica laboratoriale *Laboratori di terminologia* nell’ambito della Summer School internazionale AR.TE.SC. “Arti, mestieri e terminologie dell’allestimento scenico”, Università Cattolica del Sacro Cuore. Direzione scientifica e coordinamento: prof.ssa Maria Teresa Zanola (Università Cattolica del Sacro Cuore), Florida Benedettini (Fondazione Cerratelli).

Formatore di lingua francese (4 ore) nell’ambito della Formazione metodologico-didattica CLIL per Discipline Non Linguistiche, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano.

*a.a. 2015/2016*

Docente a contratto di *Lingua francese (didattica integrativa)* (50 ore), Università degli Studi della Campania “Luigi Vanvitelli”.

Formatore di lingua francese (4 ore) nell’ambito della Formazione metodologico-didattica CLIL per Discipline Non Linguistiche, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano.

Insegnante di *Lingua francese* (50 ore) nell’ambito del Corso di lingua francese (corso extracurricolare Se.L.d’A.), preparazione livello B1 e B2), Facoltà di Medicina e chirurgia, Università Cattolica del Sacro Cuore, Roma.

*a.a. 2014/2015*

Docente a contratto di *Lingua francese (didattica integrativa)* (50 ore), Università degli Studi della Campania “Luigi Vanvitelli”.

Formatore di lingua francese (8 ore) nell’ambito della Formazione metodologico-didattica CLIL per Discipline Non Linguistiche - CAMPANIA, Università degli Studi di Napoli “Parthenope” e Università Suor Orsola Benincasa.

*a.a. 2013/2014*

Docente a contratto di *Lingua francese (didattica integrativa)* (25 ore), Università degli Studi della Campania “Luigi Vanvitelli”.

Docente a contratto di *Lingua francese* (100 ore) nell’ambito del Corso di Alta Specializzazione “English & French for tourism”, I.U.M. Università della Mediazione, Napoli.

Formatore di lingua francese (20 ore) nell’ambito della Formazione metodologico-didattica CLIL per Discipline Non Linguistiche – LOMBARDIA, EMILIA ROMAGNA, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano.

*a.a. 2011/2012-a.a. 2012-2013*

Docente nell’ambito dei laboratori linguistici di lingua francese di Ateneo (30 ore), Dipartimento di Studi Economici e Giuridici, Università degli Studi di Napoli “Parthenope”.

### ***Attività di culture della materia***

*Dall’a.a. 2016/2017*, Cultore della materia presso il Dipartimento di Studi Economici e Giuridici dell’Università degli Studi di Napoli “Parthenope”, per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/04 - Lingua e Traduzione - Lingua francese.

*Dall’a.a. 2016/2017*, Culture della materia presso la Facoltà di Scienze politiche e sociali dell’Università Cattolica del Sacro Cuore (Milano), per gli insegnamenti di Lingua francese II (L-LIN/04) e Strategie comunicative e negoziali – Lingua francese (L-LIN/04).

*Dall’a.a. 2015/2016*, Cultore della materia presso il Dipartimento di Studi Economici e Giuridici dell’Università degli Studi di Napoli “Parthenope”, per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/03 - Letteratura francese.

*Dall’a.a. 2014/2015*, Cultore della materia presso il Dipartimento di Scienze Politiche “Jean Monnet” dell’Università degli Studi della Campania “Luigi Vanvitelli”, per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/04 - Lingua e Traduzione – Lingua Francese.

*Dall'a.a. 2012/2013*, Cultore della materia presso il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/04 - Lingua e Traduzione – Lingua Francese.

### ***Partecipazione a Commissioni accademiche***

*17/12/2019*, Membro supplente della Commissione d'uscita del Dottorato di Ricerca internazionale in "Eurolinguaggi e terminologie specialistiche" (ciclo 32), Dipartimento di Studi Economici e Giuridici, Università degli Studi di Napoli "Parthenope" (D.R. 948, 21/11/2019).

*30/09/2019*, Membro supplente della Commissione d'entrata al Dottorato di Ricerca internazionale in "Eurolinguaggi e terminologie specialistiche" (ciclo 35), Dipartimento di Studi Economici e Giuridici, Università degli Studi di Napoli "Parthenope".

*a.a. 2018/2019*, Membro supplente della Commissione d'esame finale del Dottorato di ricerca in "Eurolinguaggi e terminologie specialistiche" (ciclo 31).

*Dall'a.a. 2017/2018*, Membro delle Commissioni d'esame finale di laurea triennale e magistrale presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore.

*Dall'a.a. 2016/2017*, Membro delle Commissioni d'esame finale di laurea triennale e magistrale presso l'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale".

*Dall'a.a. 2016/2017*, Membro delle Commissioni d'esame finale di laurea triennale e magistrale presso l'Università degli Studi di Napoli "Parthenope".

## **4. ATTIVITÀ DI RICERCA**

### ***Attività di ricerca e formazione***

*gennaio 2019-maggio 2019*, Corso di perfezionamento in "Terminologie specialistiche nei servizi linguistici e di traduzione", organizzato presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore, coordinato dalla prof.ssa Maria Teresa Zanola.

*25/09/2018-26/09/2018*, Corso di formazione "Lexique(s) et genre(s) textuel(s) : approches sur corpus" (Termostat, Anatect, le Lexicoscope, iPollex, Jibiki, NooJ), Réseau Lexique, Terminologie, Traduction, presso l'Université Grenoble-Alpes.

*1/01/2018-04/11/2018*, Assegno di ricerca per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/04 (Lingua e traduzione-Lingua francese) presso la Facoltà di Scienze linguistiche e letterature straniere dell'Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano. Progetto di ricerca "Diacronia nella terminologia cromatica francese del costume di scena". Responsabile: prof.ssa Maria Teresa Zanola.

*1/1/2016-31/10/2016*, Assegno di ricerca per il settore scientifico-disciplinare L-LIN/04 (Lingua e traduzione-Lingua francese) presso il Dipartimento di Studi Economici e Giuridici dell'Università degli Studi di Napoli "Parthenope". Progetto di ricerca "Servizi linguistici e terminologici per il marketing in lingua francese del prodotto campano d'eccellenza". Responsabile: prof.ssa Carolina Diglio.

*Da gennaio 2015 a giugno 2015*, Fellowship per motivi di ricerca presso il Laboratoire "Lexiques, Dictionnaires, Informatique" UMR 7187, Université Paris13. Referente: prof.ssa Gabrielle Le Tallec-Lloret.

*Da novembre 2014 a gennaio 2015*, Dottorando visiting presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano. Referente: prof.ssa Maria Teresa Zanola.

10/06/2014-11/06/2014, Soggiorno di ricerca e formazione nell'ambito del Corso di formazione "Terminologie & Ontologies: théories et applications" (referenti prof. Cristophe Roche, prof.ssa Rute Costa) presso l'Université de Savoie, Chambéry.

### ***Responsabilità e partecipazione a gruppi di ricerca***

Dal 2020, Membro del Progetto di ricerca YourTerm FEM, UE Terminology Coordination Unit, coordinato, per l'Università degli Studi di Napoli "Parthenope", dalla prof.ssa Raffaella Antinucci.

2019-2020, Membro del Gruppo di lavoro GL08 "Figure professionali operanti nel campo della traduzione e dell'interpretazione", Commissione UNI/CT006 "Attività professionali non regolamentate" per la revisione della norma UNI 11591: 2015 *Attività professionali non regolamentate - Figure professionali operanti nel campo della traduzione e dell'interpretazione - Requisiti di conoscenza, abilità e competenza*.

2020-2021, Membro del Progetto di ricerca "Variations et innovations lexicales dans le domaine du climat et de la biodiversité. Approche outillée sur corpus", Bando Galileo 2020 Université italo-française (2020-G20\_579). Responsabili: proff. Jana Altmanova, Emmanuel Cartier.

2020-2021, Membro del Progetto di ricerca "Les port(e)s de la Méditerranée", finanziato nell'ambito delle attività dell'Agence Universitaire de la Francophonie- Direction régionale Europe de l'Ouest, azione "Développement d'espaces francophones d'innovation (DEFI)". Responsabili del progetto: prof.ssa Maria Centrella (Univ. "L'Orientale"), prof.ssa Carolina Diglio (Univ. "Parthenope"), prof.ssa Valeria Sperti (Univ. Federico II).

Dal 2019, Membro del Progetto di ricerca YourTerm Mare, UE Terminology Coordination Unit, coordinato, per l'Università degli Studi di Napoli "Parthenope", dalla prof.ssa Raffaella Antinucci.

Dall'a.a. 2017/2018 all'a.a. 2018/2019, Membro del Progetto di ricerca dipartimentale "La terminologia dello sviluppo sostenibile: testi e discorsi", coordinato dalla prof.ssa Maria Teresa Zanola, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano.

a.a. 2017/2018, Tutor didattico del Master di I livello in "Didattica dell'italiano L2", Università Cattolica del Sacro Cuore.

Da maggio 2017, Membro del Progetto di ricerca internazionale "Néoveille", coordinato dal prof. Emmanuel Cartier, Université Paris 13-Laboratoire "Lexiques, Dictionnaires, Informatique" LDI-UMR 7187 CNRS.

a.a. 2016/2017, Membro del Progetto internazionale "Piloting new descriptor scales from a proposed extended version of the CEFR illustrative descriptors", coordinato da Brian North, Eurocentres Foundation, Conseil de l'Europe.

a.a. 2016/2017, Membro del Progetto di ricerca internazionale "Exploitation de corpus textuels: l'informatique au service de nouveaux phénomènes langagiers", Università degli Studi di Napoli "Parthenope", Université Paris 13-Laboratoire "Lexiques, Dictionnaires, Informatique" LDI-UMR 7187 CNRS, Ambassade de France en Italie.

a.a. 2016/2017, Membro del Progetto di ricerca dipartimentale "La terminologia francese e italiana del costume di scena: analisi lessicosemantica, testualità e comunicazione specialistica plurilingue", coordinato dalla prof.ssa Maria Teresa Zanola, Università Cattolica del Sacro Cuore.

Da ottobre 2016, Membro del Gruppo di ricerca "Traduire la littérature belge francophone. Itinéraires des œuvres et des personnes", Faculté de Traduction et d'Interprétation – École d'interprètes internationaux-FTI-EII, Mons, Belgio-Università degli Studi di Napoli "Parthenope".

Da giugno 2016, Responsabile del progetto "Glossario della terminologia CLIL", Rete panlatina di terminologia (REALITER)-Délégation générale à la langue française et aux langues de France.

*Dal 2016*, Membro del Progetto di ricerca internazionale “Leximarq”, coordinato dalle prof.sse Jana Altmanova (Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”) e Gabrielle Le Tallec (Université Paris 13- Laboratoire “Lexiques, Dictionnaires, Informatique” LDI-UMR 7187 CNRS).

*Dall’a.a. 2016/2017*, Membro del Progetto dipartimentale “Les marques et les enjeux discursifs de la subjectivité”, coordinato dalla prof.ssa Altmanova, Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”.

*Dall’a.a. 2015/2016 all’a.a. 2019/2020*, Membro del Progetto dipartimentale “La neologia nella terminologia retrospettiva (ambito: oreficeria)”, coordinato dalla prof.ssa Jana Altmanova, Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”. Attività di redazione e revisione del volume J. Altmanova (éd.), *Dictionnaire de l’orfèvrerie français/italien. Termes, cultures, traditions*, Napoli, Loiralab Edizioni, 2019, ISBN: 9788890797613.

*a.a. 2014/2015*, Membro del Progetto “CLIL/ÉMILE”, coordinato per l’Università degli Studi di Napoli “Parthenope” dalla prof.ssa Diglio, in collaborazione con l’Università Suor Orsola Benincasa.

*Dal 2014*, Membro del Progetto dipartimentale “Culture altre”, coordinato dalla prof.ssa Carolina Diglio (Università degli Studi di Napoli “Parthenope”), in collaborazione con il Centro europeo di informazione, cultura, cittadinanza (CEICC) del Comune di Napoli.

*Dal 2012 al 2014*, Membro del Progetto dipartimentale “Terminologie specialistiche: editoria, arti orafe, tessuti”, coordinato dalla prof.ssa Carolina Diglio (Università degli Studi di Napoli “Parthenope”), in collaborazione con la casa editrice Rogiosi, il Consorzio Antico Borgo Orefici, il Consorzio Antiche Botteghe Tessili.

### ***Membro di associazioni scientifiche***

*Dal 2019*, Presidente dell’Associazione Italiana per la Terminologia.

*Dal 2017*, Socio CIREB - Coördination Internationale des Recherches et Études Brachylogiques.

*Dal 2017*, Socio Do.Ri.F. - Centro di documentazione e di Ricerca per la didattica della lingua francese nell’Università italiana.

*Dal 2016 al 2019*, Segretario nazionale dell’Associazione Italiana per la Terminologia.

*Dal 2015*, Membro della Rete REI - Rete per l’eccellenza dell’italiano istituzionale.

*Dal 2013*, Socio corrispondente SUSLLF - Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese.

*Dal 2013*, Membro REALITER - Rete panlatina di terminologia, dal 2016 membro della Segreteria.

*Dal 2012*, Socio Ass.I.Term. - Associazione Italiana per la Terminologia.

### ***Attività redazionale e segreterie internazionali***

*Dal 2019*, Iscrizione a SEMAPHORE - Plateforme de gestion électronique d’appels à propositions du Fonds de la Recherche Scientifique - FNRS / Electronic management system of the calls for proposals of the Fund for Scientific Research – FNRS.

2018, Membro del Comitato scientifico del numero speciale “Terminologie e risorse linguistiche per comunicare in Europa”, anno 36, della rivista *AIDAinformazioni*.

*Dal 2016*, Membro del Comitato di redazione del volume annuale della SIDEF *Rencontres*.

*Dal 2016*, Segretario della Rete internazionale di terminologia REALITER (gestione del sito plurilingue,

contatti con i membri euroamericani della Rete, organizzazione delle Giornate scientifiche, revisione redazionale degli Atti).

*Dal 2016*, Segretario nazionale dell'Associazione Italiana per la Terminologia (Ass.I.Term, triennio 2016-2019) (gestione del sito, preparazione dell'Assemblea annuale dei Soci, corrispondenza con i Soci e i contatti esterni).

*Dal 2014*, Redattore capo del volume annuale *Un Coup de Dés*, Dipartimento di Scienze politiche "Jean Monnet", Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli".

*Dal 2013*, Segretario e collaboratore esterno dell'Osservatorio di terminologie e politiche linguistiche – Università Cattolica del Sacro Cuore.

*Dal 2012*, Redattore della Rivista *Plaisance. Rivista di lingua e letteratura francese moderna e contemporanea*, ISSN: 1971-2804.

## **5. RELAZIONE A CONGRESSI, CONVEGNI E SEMINARI NAZIONALI E INTERNAZIONALI**

1. *23 settembre 2021*, Premières Assises de la Francophonie Scientifique, 'Université Politehnica Bucarest – comunicazione dal titolo *Terminologie et enseignement : une voie privilégiée pour affirmer le rôle du français dans la communication scientifique* (c.d.s.).
2. *12 febbraio 2021 (conferenza su invito)*: Convegno internazionale XLI International VAKKI Symposium *Workplace Communication*, panel *Terminology and mediation in workplace communication*, University of Vaasa – comunicazione dal titolo *Ancient and new means for terminological communication* (con Paolo Frassi) (c.d.s.).
3. *8-9 ottobre 2020 (conferenza su invito)*: Convegno internazionale *Le riviste erudite come luogo di comunicazione dei saperi - un modello per il dialogo interculturale? Prospettive storiche, letterarie e linguistiche*, Università degli Studi di Verona – comunicazione dal titolo *Il contributo delle riviste scientifiche francesi della fine del Seicento alla costruzione delle reti terminologiche delle discipline scientifiche* (c.d.s.).
4. *28-29 novembre 2019*: International Workshop *Speaking and writing about colours*, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano – comunicazione dal titolo *La variabilité en diachronie des références dans les dénominations de couleur françaises* (c.d.s.).
5. *30-31 maggio 2019*: Convegno *Terminologie e vocabolari: lessici specialistici e tesauri, glossari e dizionari*, Accademia della Crusca – comunicazione dal titolo *La denominazione delle pratiche terminologiche: lessici specialistici, tesauri, glossari e dizionari nel XXI secolo* (c.d.s.).
6. *13-15 maggio 2019*: Convegno internazionale *Researching metaphor – cognitive and other/Autour de la métaphore – de la métaphore cognitive et d'autres approches*, Università degli Studi di Genova – comunicazione dal titolo *Le rôle de la métaphore dans l'émergence de la terminologie de la botanique au XVIII<sup>e</sup> siècle* (con John Humbley) (c.d.s.).
7. *28 febbraio-1 marzo 2019 (conferenza su invito)*: Convegno internazionale *Uguaglianza, discriminazioni e identità di genere tra lingue, dati e rappresentazioni*, Università degli Studi di Napoli "Parthenope" – comunicazione dal titolo *Studio della relazione tra i termini di ingiuria e di tolleranza in lingua francese riguardo alla popolazione omosessuale. Un'analisi linguistica e VAR per gli anni 1990-2010* (con Aniello Ferraro) (pubblicata).
8. *13-14 dicembre 2018 (conferenza su invito)*: Congrès *Traduire la littérature belge francophone*, Université de Mons – comunicazione dal titolo *Le corps en traduction : l'écriture « corporelle » de Nathalie Gassel* (c.d.s.).
9. *22-23 novembre 2018 (conferenza su invito)*: EAFT Terminology Summit 2018 *3M4Q: Making*,



- Managing, Measuring Terminology. In the pursuit of Quality*, San Sebastián, Kursaal Congress Centre – conferenza dal titolo *Les lexiques REALITER : un travail terminologique collaboratif pour la promotion des langues romanes* (c.d.s.).
10. 13 novembre 2018 (conferenza su invito): Giornata di studi “Il costume fra Italia, Francia ed Egitto: studi linguistici e culturali”, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano – comunicazione dal titolo *Diacronia nella terminologia cromatica del costume di scena*.
  11. 27-28 settembre 2018: 11<sup>es</sup> Journées du Réseau Lexicologie, Terminologie, Traduction *Lexique(s) et genre(s) textuel(s) : approches sur corpus*, Université de Grenoble-Alpes – comunicazione dal titolo *La terminologie de la ville intelligente : étude de la naissance d’une terminologie à partir de corpus* (c.d.s.).
  12. 11 luglio 2018: VI<sup>e</sup> Congrès Mondial de Linguistique française, Université de Mons – comunicazione dal titolo *Le rôle de l’adjectif dans la catégorisation des déchets* (con Jana Altmanova e Silvia Domenica Zollo) (pubblicata).
  13. 4 luglio 2018: 4<sup>ème</sup> Congrès international de néologie dans les langues romanes CINEO, Université de Lyon 2 – comunicazione dal titolo *Mots et couleurs : analyse des néologismes chromatiques en français contemporain* (c.d.s.).
  14. 3 luglio 2018: XIV Giornata scientifica REALITER *Convergences et divergences dans la pratique terminologique. De la terminologie spontanée à la terminologie aménagée*, Ministère de la culture-Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF), Paris – comunicazione dal titolo *Au fil des regrams... la néologie communicative d’Instagram entre mode et marketing* (con Maria Teresa Zanola e Emmanuel Cartier) (pubblicata)
  15. 5 giugno 2017: Convegno internazionale *Aspetti inesplorati del periodo murattiano*, Università degli Studi di Napoli “Parthenope” – comunicazione dal titolo *Il re e l’uomo: analisi linguistica della corrispondenza privata di Giocchino Murat* (con Sergio Piscopo) (pubblicata).
  16. 25 maggio 2017: Convegno internazionale *Lexicalisation de l’onomastique commerciale. Créer, diffuser, intégrer*, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” – comunicazione dal titolo *“Le Bic, en taule c’est mon flingue”: les noms de marque pour une écriture au deuxième degré* (in collaborazione con Michele Costagliola d’Abele) (pubblicata).
  17. 23 maggio 2017 (conferenza su invito): Convegno internazionale *Exploitation de corpus : informatique au service de nouveaux phénomènes langagiers*, Università degli Studi di Napoli “Parthenope” – comunicazione dal titolo *« Migrants » ou « réfugiés » ? Les phénomènes de néologie dans la terminologie de la crise migratoire*.
  18. 25 novembre 2016: Journée d’étude TOTh *La néologie en terminologie*, Université Paris7 – comunicazione dal titolo *Les néologismes dans le français de la chimie et de la botanique au début du XVIII<sup>e</sup> siècle : analyse d’un corpus de presse scientifique périodique (1699-1740)* (pubblicata).
  19. 14-15 novembre 2016 (conferenza su invito): VIII European Terminology Summit *Visions and revisions*, Lussemburgo – presentazione della tesi di dottorato, vincitrice del premio per la ricerca in terminologia.
  20. 9 giugno 2016: XII Giornata scientifica REALITER *Terminologie et Normalisation*, Universidad de Santiago de Compostela – comunicazione dal titolo *Le unioni civili: terminologie e (assenza di) normalizzazione* (pubblicata).
  21. 6 maggio 2016: Convegno internazionale *Creativity in Translation/Interpretation and Interpreter/Translator Training - Créativité et traduction/interprétation et dans la formation des interprètes/traducteurs*, Università Suor Orsola Benincasa – comunicazione dal titolo *Traduction et terminologie dans le dispositif ministériel d’enrichissement de la langue française: une étude en diachronie courte* (pubblicata).

22. 13 novembre 2015: Convegno internazionale *Linguaggi della politica*, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”, Università degli Studi di Napoli “Parthenope”, Università degli Studi della Campania “Luigi Vanvitelli”, Instituto Cervantes, Napoli – comunicazione dal titolo *I linguaggi politici delle crisi* (pubblicata).
23. 11 novembre 2015: Convegno internazionale *Terminologia e discorso. Sviluppi e prospettive nel dibattito contemporaneo*, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” – comunicazione dal titolo *Evolution terminologique dans le discours scientifique de la science au début du XVIII<sup>e</sup> siècle* (pubblicata).
24. 5 giugno 2015: *Neuvièmes Journées TOTH Terminologie & Ontologie : théories et applications*, Chambéry – comunicazione dal titolo *Les classifications botaniques et la fabrication d’un vocabulaire logique* (c.d.s.).
25. 29 maggio 2015: XXV Convegno Ass.I.Term *Terminologie specialistiche e diffusione dei saperi*, Università degli Studi di Napoli “Parthenope” – comunicazione dal titolo *Esiti di studi in terminologia dalle scuole dottorali ed esperienze didattiche* (pubblicata).
26. 20 settembre 2014: Convegno internazionale *Quo vadis, Romanistica ?*, Univerzita Komenského v Bratislava – comunicazione dal titolo *La terminologie dans les romans de Patrick Deville* (pubblicata).
27. 30 maggio 2014: Convegno internazionale *La lisibilité des dictionnaires*, Università della Campania “Luigi Vanvitelli” – comunicazione dal titolo *La lisibilité des dictionnaires scientifiques: moyen ou aboutissement d’un processus de vulgarisation ?* (pubblicata).
28. 23 maggio 2014: XXIV Convegno Ass.I.Term *La terminologia dell’agroalimentare: prodotti e denominazioni*, Università degli Studi di Cagliari – comunicazione dal titolo *La percezione del prodotto enogastronomico italiano in Francia: studio di caso delle guide Gault et Millau e Michelin* (pubblicata).
29. 19 dicembre 2013: Convegno internazionale *Traduzione per le aziende, il territorio, l’editoria: teoria, prassi, didattica*, Università degli Studi di Salerno – comunicazione dal titolo *Traduction et transmission des savoirs dans les ressources de vulgarisation scientifique* (pubblicata).
30. 10 novembre 2012: Convegno internazionale *Dictionnaire et Enseignement*, Tirana – comunicazione dal titolo *Les vieux métiers et les dictionnaires* (pubblicata).

### **Seminari presso Università nazionali e internazionali**

1. 5 aprile 2016: Università Cattolica del Sacro Cuore – comunicazione dal titolo: *La terminologia dell’agroalimentare: problemi e metodi dell’estrazione terminologica nel progetto AGROTERM*.
2. 22 febbraio 2016: Università degli Studi di Napoli “Parthenope” – comunicazione dal titolo *La construction des lexiques de spécialité : le cas de la botanique et de la chimie*.
3. 11 marzo 2015: *Journée des doctorants*, Université de Paris13, Laboratoire « Lexiques, Dictionnaires, Informatique » UMR 7187 – comunicazione dal titolo *Genres textuels et communication savante aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles*.

### **Membro di Comitati scientifici di Convegni**

1. 10 dicembre 2021: XXXI Convegno internazionale Ass.I.Term *Ieri e oggi: la terminologia e le sfide delle Digital Humanities*, Università degli Studi di Verona.
2. 07-08 ottobre 2021: XVII Giornata scientifica REALITER *La terminologie dans la dimension sociale de la communication*, Lebanese American University e Universidade Federal do Rio Grande do Sul.

3. 15-16 ottobre 2020: XXX Convegno internazionale Ass.I.Term *Risorse e strumenti per l'elaborazione e la diffusione della terminologia*, Eurac Research, Bolzano.
4. 01-02 ottobre 2020: XVI Giornata scientifica REALITER *Terminologia e interculturalità. Problematiche e prospettive*, Alma Mater Studiorum – Università di Bologna.
5. 9-10 novembre 2019: Cinquantenario della S.I.D.E.F. Società Italiana dei Francesisti, Napoli, Institut français.
6. 30-31 maggio 2019: XXIX Convegno internazionale Ass.I.Term *Terminologie e vocabolari: lessici specialistici e tesauri, glossari e dizionari*, Accademia della Crusca.
7. 17-18 maggio 2018: XXXVIII Convegno internazionale Ass.I.Term *Terminologie e risorse linguistiche per comunicare in Europa*, Università degli Studi di Salerno.
8. 6-7 aprile 2017: XXXVII Convegno internazionale Ass.I.Term *Il Nome del prodotto. Marchi, Termini e Professioni*, Università Cattolica del Sacro Cuore (Milano)-CNR.

#### ***Membro di Comitati di organizzazione di Convegni nazionali e internazionali***

1. 26-27 settembre 2019: XV Giornata scientifica REALITER *Terminologie et médiation linguistique : méthodes, pratiques et activités*, Universidade do Algarve.
2. 30-31 maggio 2019: XXIX Convegno internazionale Ass.I.Term *Terminologie e vocabolari: lessici specialistici e tesauri, glossari e dizionari*, Accademia della Crusca.
3. 28 febbraio-1 marzo 2019: Convegno internazionale *Uguaglianza, discriminazioni e identità di genere tra lingue, dati e rappresentazioni*, Università degli Studi di Napoli "Parthenope".
4. 2-3 luglio 2018: XIV Giornata scientifica REALITER *Convergences et divergences dans la pratique terminologique : de la terminologie spontanée à la terminologie aménagée*, Ministère de la Culture-Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF), Parigi.
5. 6-7 ottobre 2017: XIII Giornata scientifica REALITER *Terminología para la normalización y terminología para la internazionalización*, Institut d'Estudis Catalans y Universitat Politècnica de Catalunya, Barcellona.
6. 5 giugno 2017: Convegno internazionale *Aspetti inesplorati del periodo murattiano*, Università degli Studi di Napoli "Parthenope".
7. 25-26 maggio 2017: Convegno internazionale *Lexicalisation de l'onomastique commerciale. Créer, diffuser, intégrer*, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" – Université Paris 13-Laboratoire "Lexiques, Dictionnaires, Informatique" LDI-UMR 7187 CNRS.
8. 9-10 giugno 2016: XII Giornata scientifica REALITER *Terminologie et Normalisation*, Universidad de Santiago de Compostela.
9. 29-30 maggio 2015: XXV Convegno Ass.I.Term *Terminologie specialistiche e diffusione dei saperi*, Università degli Studi di Napoli "Parthenope".
10. 21-27 luglio 2013: 19<sup>e</sup> Congrès International des Linguistes – Université de Genève.
11. 7-9 marzo 2013: *Quatorzièmes Journées italiennes des dictionnaires, Dictionnaire, Livre, Monde*, Università degli Studi di Napoli "Parthenope" – Università degli Studi di Napoli "L'Orientale".

#### ***Conferenze in ambito scolastico su invito***

1. 16 aprile 2018: *Le français : un atout pour l'avenir*, Liceo "Immanuel Kant", Melito (NA).

2. 17 settembre 2015: *Haïti, la perle des Antilles*, Università degli Studi di Napoli “Parthenope”, nell'ambito del Progetto “Culture altre”.
3. 1 aprile 2015: *La communication politique et les politiques linguistiques en France*, nell'ambito delle attività di orientamento organizzate dall'Università della Campania “Luigi Vanvitelli”.
4. 18 dicembre 2014: *La terminologia tra testo scientifico, testo di divulgazione e testo letterario*, Liceo “Enrico Fermi”, Aversa.

## 6. PREMI NAZIONALI E INTERNAZIONALI

Aprile 2019, il volume *Discours et terminologie dans la presse scientifique française (1699-1740). La construction des lexiques de la botanique et de la chimie* è risultato vincitore della Medaglia “Leonardo Da Vinci” per il miglior elaborato originale scientifico o artistico, bando “Leonardo Da Vinci” indetto dal MIUR, concorso finalizzato a valorizzare a livello internazionale le competenze e le capacità del capitale umano della Formazione superiore e della Ricerca italiane.

Giugno 2017, Il progetto di ricerca “La néologie en terminologie dans le dispositif ministériel d'enrichissement de la langue française : une étude en diachronie courte” è risultato vincitore della Borsa di ricerca per lingua e linguistica francese erogata dal Ministero degli Affari Esteri, in collaborazione con l'Ambassade de France e la Fondazione Primoli (periodo di soggiorno in Francia, marzo-maggio 2018).

15 novembre 2016, La tesi di Dottorato *Discours et terminologie de la botanique et de la chimie dans la presse scientifique française (1699-1740)* ha ricevuto il Premio internazionale AET-EAFT (Associazione europea di terminologia – European Association for Terminology) per i risultati conseguiti nelle ricerche in ambito terminologico.

28 maggio 2016, La tesi di Laurea magistrale *Les langues régionales ou minoritaires en France: analisi linguistico-traduttiva dei testi giuridici francesi* ha ottenuto il Premio internazionale Sebetia-Ter per la migliore tesi di laurea in Lingue e letterature straniere.

## 7. ULTERIORI TITOLI, ATTIVITÀ ED ESPERIENZE PROFESSIONALI

### ***Titolarità di insegnamento scolastico***

Da novembre 2016 al 4 novembre 2021, Docente a tempo indeterminato negli istituti di insegnamento superiore, AD05 Ambito Disciplinare 5 - Lingue - AA25 Lingue e culture straniere negli istituti di istruzione secondaria di primo grado (Francese) presso l'Istituto Comprensivo “Nino Cortese”, Casoria (Napoli).

01/09/2016, Vincitore di concorso (D.D.G. n. 106 del 23 febbraio 2016) per le classi AA24-AA25 Regione Campania, posizione 6 (punti 92) - AD05 Ambito Disciplinare 5 - Lingue - AA24 Lingue e culture straniere negli istituti di istruzione secondaria di secondo grado (Francese) - AA25 Lingua inglese e seconda lingua comunitaria nella scuola secondaria di primo grado (Francese).

a.a. 2012/2013, Abilitazione all'Insegnamento, classi A245/A246 (lingua francese) conseguita presso l'Università degli Studi di Napoli “L'Orientale”. Votazione 100/100.

### ***Attività di traduzione/interpretariato e realizzazione di prodotti terminologici***

08/09-2015-10/09/2015, Attività di interprete (lingua francese) nell'ambito del Entrepreneurship Boot Camp “Think and Start Lab” - Dipartimento di Studi Aziendali e Quantitativi, Università degli Studi di Napoli “Parthenope”.

*Dal 2015*, Attività di traduzione e revisione testi in collaborazione con il Servizio Linguistico di Ateneo (SELDA) dell'Università Cattolica del Sacro Cuore.

*Dal 2014*, Attività di traduzione di materiale promozionale e progettuale per il Museo MAV, Museo Archeologico Virtuale, Ercolano.

*Dal 2013*, Lavoro di ricerca per la redazione dei glossari multilingui della Rete panlatina di terminologia (REALITER): *Lessico panlatino del fotovoltaico*, *Vocabulari de les xarxes socials*, *Glosario socioprofesional del traductor*, *Lessico panlatino della Smart City*.

*Da 26 giugno 2013*, Ammissione all'elenco di professionisti cui affidare incarichi di natura occasionale per attività di traduzione in lingua francese esclusivamente per esigenze interne all'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale".

*Dal 2013*, Attività di traduzione su richiesta per l'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale".

*Dal 3/05/2011 al 07/05/2011*, Attività di interprete (lingua francese) nell'ambito del Progetto OASI "Un ambiente fatto a strisce", Università degli Studi di Napoli "L'Orientale".

*16/11/2010*, Attività di interprete (lingua francese) per la Calendaria Mostre e Congressi S.A.S., Napoli.

*Dal 27/10/2009 al 28/10/2009*, Attività di interprete (lingua francese) per la ABC AGENCY, Napoli, al 18° Convegno Internazionale delle Camere di Commercio Italiane all'Estero (Salerno).

*4/06/2009*, Attività di interprete (lingua francese) per la Eventi e tour S.r.l., Napoli, al Forum "La Campania per la cooperazione nel Mediterraneo".

*Dal 18/05/2009 al 21/05/2009*, Attività di interprete (lingua francese) per la Calendaria Mostre e Congressi S.A.S., Napoli.

### **Stage**

*Da novembre 2011 a febbraio 2012*, Attività di stagista presso la Casa Editrice Rubbettino S.r.l., Soveria Mannelli (CZ).

*Da marzo 2009 a maggio 2009*, Stagista presso la biblioteca "Rafael Alberti" dell'Istituto Cervantes di Napoli.

## **8. PUBBLICAZIONI**

### **8.1. Lavori pubblicati**

#### **Monografie**

1. 2020, *Les Éloges de Fontenelle. La création du discours sur la science*, Paris, L'Harmattan, 144 p., ISBN: 978-2-34319-801-9.
2. 2017, *Discours et terminologie dans la presse scientifique française (1699-1740). La construction des lexiques de la botanique et de la chimie*, Oxford, Peter Lang, 227 p., ISBN: 978-1-78707-923-6.

#### **Traduzioni**

1. 2015, Traduzione di volume - Jérôme Bourdon, *Il servizio pubblico. Storia culturale delle televisioni in Europa*, Milano, Vita e Pensiero, 2015, 266 p., ISBN: 978-88-343-2783-8.

#### **Curatele**

1. 2021, C. Grimaldi, M. T. Zanola, *Terminologie e vocabolari. Lessici specialistici e tesauri, glossari e dizionari*, Firenze, Florence University Press, ISBN: 978-88-5518-363-5.
2. 2018, C. Grimaldi, E. Romagnoli, *Lessico panlatino della Smart City*, Milano, EDUCatt, ISBN: 978-88-9335-329-8.
3. 2017, C. Grimaldi, S. Caruso, n. 22 (numero speciale 2017) della rivista *Lingue e Linguaggi* (ISSN: 2239-0367) dal titolo *Il Nome del Prodotto. Marchi, Termini e Professioni*.
4. 2017, *Il prodotto agroalimentare campano tra lingua, cultura e tradizione*, Roma, Aracne, 2017, ISBN: 978-88-255-0167-4.
5. 2016, M.T. Zanola, C. Diglio, C. Grimaldi (dir.), *Terminologie specialistiche e diffusione dei saperi*, Milano, EDUCatt, 2016, ISBN: 978-88-6780-087-7.

#### **Articoli in rivista di classe A**

1. 2021, “Les définitions des disciplines scientifiques dans les dictionnaires et encyclopédies au XVIII<sup>e</sup> siècle”, in *La Linguistique*, n° 57, 2021, pp. 39-54, ISSN: 0075-966X.
2. 2020, “Les classifications botaniques et la fabrication d’un vocabulaire logique”, in *Cahiers de lexicologie*. in *Cahiers de lexicologie*, n° 117, 2020, pp. 93-109, ISSN: 0007-9871.
3. 2019, “« Migrant » et « réfugié » dans des corpus de presse et des banques de données terminologiques : instabilité des dénominations dans les pratiques langagières”, in *Revue italienne d’études françaises*, n° 9, 2019, ISSN: 2240-7456.
4. 2018, “Explorer la langue en diachronie : lexicographie et grammaire dans l’enseignement des langues de spécialité”, in *ELA. Études de linguistiques appliquée*, 189, 2018, pp. 49-61, ISSN : 0071-190X.
5. 2017, C. Grimaldi, S. Caruso, “Postfazione”, in *Lingue e Linguaggi*, 22, 2017, pp. 187-189, ISSN: 2239-0367.
6. 2017, “Discours et terminologie de la botanique et de la chimie dans la presse scientifique française (1699-1740)”, in *L’information grammaticale*, 155, 2017, pp. 55-57, ISSN: 0222-9838.
7. 2017, “Néologie et terminologie de la chimie et de la botanique du début du XVIII<sup>e</sup> siècle”, in *Neologica*, 11, 2017, pp. 49-63, ISSN: 1965-2542.
8. 2017, “Processus de dénomination des couleurs en français contemporain: réflexion sur l’agencement des composantes dans les structures polylexicales à deux lexèmes”, *Annali dell’Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” – sezione romanza*, LIX, 2, 2017, pp. 127-141, ISSN: 0547-2121.
9. 2014, “Traduction et transmission des savoirs dans les ressources de vulgarisation scientifique”, in *Testi e Linguaggi*, vol. 8, 2014, pp. 149-160, ISBN: 978-88-430-7574-4, ISSN: 1974-2886.
10. 2013, “Analyse linguistique d’une critique balzacienne ou les misères de la presse parisienne”, in *Annali dell’Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” – sezione romanza*, LV, 2, 2013, pp. 151-167, ISSN: 0547-2121.

#### **Articoli in rivista**

1. 2020, “Riflessioni in ambito terminologico (a distanza) durante l’autunno 2020”, in *AIDAinformazioni*, n° 3-4, anno 38, 2020, pp. 259-261, ISSN: 1121-0095.
2. 2020, “Identifier la couleur : définitions et conceptions de la couleur dans les dictionnaires et les encyclopédies des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles”, in *Lumières*, n° 36, 2020, pp. 13-24, ISSN: 1762-4630.
3. 2020, “La lingua non si ferma. Comunicazione, discorso e parole durante la pandemia”, in *AIDAinformazioni*, n° 1-2, anno 38, 2020, pp. 223-225, ISSN: 1121-0095.

4. 2019, “Terminologia e nuove denominazioni delle professioni”, in *AIDAinformazioni*, n° 3-4, anno 37, 2019, pp. 157-160, ISSN: 1121-0095.
5. 2018, C. Grimaldi, J. Varchetta, “Le tecnologie dell’informazione e della comunicazione nella didattica delle lingue straniere. Insegnare e apprendere il francese e lo spagnolo nella scuola di oggi”, in *SeLM-Scuola e lingue moderne*, n° 7-9, 2018, pp. 28-33, ISSN: 2281-5953.
6. 2018, “Terminologia e migrazioni. Il peso delle parole”, in *AIDAinformazioni*, n° 3-4, anno 36, 2018, pp. 171-173, ISSN: 1121-0095.
7. 2018, “Légitimation, médiation, information par la presse périodique : la mise en discours des nouvelles pratiques savantes au XVIII<sup>e</sup> siècle”, in *Textes et contextes* [online], n. 13.2, <http://preo.u-bourgogne.fr/textesetcontextes/index.php?id=2261>.
8. 2017, “Dévoiler la vérité par l’implicite dans *Le Rêve de d’Alembert* de Diderot”, in *Bérénice*, n° 53, 2017, pp. 49-62, ISSN: 1128-7047.
9. 2016, “Filippo Marinetti, traducteur des poèmes en prose de Mallarmé”, in *Plaisance*, n° 37, 2016, pp. 40-50, ISSN: 1971-2804.
10. 2014, “La problématique linguistique du Même et de l’Autre dans la quête identitaire de l’Algérie indépendante : *Dieu en barbarie* et *Le maître de chasse* de Dib”, in *Plaisance*, n° 31, 11, 2014, pp. 101-112, ISSN: 1971-2804.
11. 2014, “Vulgariser la science pour réaffirmer son rôle de savant. *L’Essai philosophique sur les probabilités* de Laplace”, in *Mémoires du livre/Studies in Book Culture*, vol. 6, n° 1, automne 2014, ISSN: 1920-602X (pubblicazione on-line).
12. 2013, “Les exotismes dans le lexique français des textiles”, in *Plaisance*, n° 28, 10, 2013, pp. 137-148, ISSN: 1971-2804.
13. 2013, “De la *polychromie* à la *panchromie* : suggestions artistiques et littéraires de la couleur”, in *Plaisance*, n° 29, 10, 2013, pp. 53-66, ISSN: 1971-2804.
14. 2013, “Une analyse linguistique des articles de Barbey d’Aurevilly, juge des œuvres flaubertiennes”, in *Plaisance*, n° 30, 11, 2013, pp. 117-128, ISSN: 1971-2804.
15. 2013, “Les vieux métiers et les dictionnaires”, in *Les Cahiers du dictionnaire*, n° 5, 2013, pp. 249-266, ISSN: 2239-0626.

### **Contributi in volume**

1. 2021, “Terminologia e lessicografia: riflessioni sulla denominazione delle pratiche terminologiche nel XXI secolo”, in C. Grimaldi, M. T. Zanola, *Terminologie e vocabolari. Lessici specialistici e tesauri, glossari e dizionari*, Firenze, Florence University Press, 2021, pp. 99-111, ISBN: 978-88-5518-363-5.
2. 2021, C. Grimaldi, J. Humbley, “How metaphor shaped eighteenth century botanical terminology in French”, in I. Rizzato, F. Strik Lievers, E. Zurrú (eds.), *Variations on Metaphor*, Cambridge, Cambridge Scholars Publishing, 2021, pp. 128-142, ISBN: 978-1-5275-7209-6.
3. 2021, “Le corps en traduction : l’écriture « corporelle » de Nathalie Gassel”, in C. Gravet, K. Lievois (éds.), *Vous avez dit littérature belge francophone? Le défi de la traduction*, Bern, Peter Lang, 2021, pp.197-211, ISBN: 978-2-8076-1651-6.
4. 2020, “La terminologie de la ville intelligente: étude à partir de corpus d’une terminologie aux contours flous”, in D. Fadda, C. Saggiomo (éds.), *Un coup de dés* 8, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 2020, pp. 181-199, ISBN: 978-88-495-4469-5.
5. 2020, “Mots, couleurs et néologie : analyse des dénominations de couleur en français contemporain”, in J. C. de Hoyos, C. Poix, A. Renwick, C. Veleau (éds.), *Desafios de la neología*

- en las lenguas románicas en el siglo XXI/Défis de la néologie en langues romanes au XXI<sup>e</sup> siècle*, Murcia, Ediciones Universidad de Murcia, 2020, pp. 103-113, ISBN: 978-84-09-23398-4.
6. 2019, “El lenguaje político de las crisis: análisis lingüístico de un corpus trilingüe (italiano-francés-español)”, in F. De Cesare, A. Giovannini (eds.), *Lenguajes de la política. Mas allá de las palabras*, Napoli, UniorPress, 2019, pp. 45-64, ISBN: 978-88-6719-185-7.
  7. 2019, M. Costagliola d’Abele, C. Grimaldi, “« Le Bic, en taule, c’est mon flingue » : les noms de marque en contexte littéraire”, in J. Altmanova, G. Le Tallec (dir.), *Lexicalisation de l’onomastique commerciale. Créer, diffuser, intégrer*, Bruxelles, Peter Lang, 2019, pp. 463-477, ISBN: 978-2-8076-0636-4.
  8. 2019, “Parcours lexicographiques et linguistiques des noms des épices: dans les coulisses de l’histoire de la Méditerranée”, in M. M’Henni, A. Tenkoul (éds.), *Méditerranéité plurielle*, Paris, L’Harmattan, 2019, pp. 25-42, ISBN: 978-2-343-17931-5.
  9. 2019, “Les mots du domaine affectif en diachronie : une histoire de conceptualisations”, in J. Altmanova, M. Centrella (sous la dir.), *Le langage des émotions. Mélange en l’honneur de Giovannella Fusco Girard*, Napoli, Tullio Pironti, 2019, pp. 237-250, ISBN: 978-88-7937-764-5.
  10. 2018, “Identité et diversité dans la terminologie de la crise migratoire entre crise sociale et crise langagière”, in C. Diglio, A. Napolitano, F. Perilli (éds.), *Identité, Diversité et Langue, entre ponts et murs/Identity, Language and Diversity, between walls and bridges*, Napoli, Loffredo, 2018, pp. 163-174, ISBN: 978-88-99306-77-9.
  11. 2018, “Évolution terminologique dans le discours scientifique de la science au début du XVIII<sup>e</sup> siècle”, in J. Altmanova, M. Centrella, K. Russo (éds.), *Terminology & Discourse/Terminologie et discours*, Berne, Peter Lang, 2018, pp. 235-254, ISBN: 978-3-0343-2417-5.
  12. 2018, C. Grimaldi, S. Piscopo, “Le roi et l’homme : analyse linguistique de la correspondance privée de Joachim Murat”, in C. Diglio (a cura di), *Vestiges culturels et innovations murattiennes*, Trento, Tangram, pp. 99-117, ISBN: 978-88-6458-187-3.
  13. 2017, “Collocations et terminologie scientifique dans la presse scientifique périodique française au début du XVIII<sup>e</sup> siècle”, in C. De Giovanni (éd.), *Frasesologia e Paremiologia. Passato, presente, futuro*, Milano, FrancoAngeli, 2017, pp. 518-527, ISBN: 978-88-917-5286-4.
  14. 2017, “Nota metodologica per un glossario dell’agroalimentare campano”, in C. Grimaldi (a cura di), *Il prodotto agroalimentare campano tra lingua, cultura e tradizione*, Roma, Aracne, 2017, pp. 119-196, ISBN: 978-88-255-0167-4.
  15. 2017, “Traduction et terminologie dans le dispositif ministériel d’enrichissement de la langue française : une étude en diachronie courte”, in M. Cordisco et al. (eds.), *Exploring Creativity in Translation across Cultures/Créativité et traduction à travers les cultures*, Roma, Aracne, 2017, pp. 125-141, ISBN: 978-88-255-0960-1.
  16. 2017, “L’art de naviguer entre astronomie et mathématiques: une étude lexicographique en diachronie des dénominations des instruments de navigation”, in R. Antinucci, M. G. Petrillo (eds.), *Navigating Maritime Languages and Narratives. New Perspectives in English and French*, Oxford, Peter Lang, 2017, pp. 15-25, ISBN: 9781787073890.
  17. 2017, “La science autrement : définir et reformuler l’activité savante dans les *Comptes rendus hebdomadaires de l’Académie des sciences*”, in P. Frassi, G. Tallarico (éds.), *Autrement dit: définir, reformuler, gloser*, Paris, Hermann, 2017, pp. 241-256, ISBN: 978-2-7056-9156-1.
  18. 2017, C. Grimaldi, E. Romagnoli, “Ville durable et ville intelligente: politiques linguistiques et terminologies néolatines”, in L. Depecker, M.T. Zanola (éds.), *La terminologie panlatine. Les vingt ans de REALITER*, Milano, EDUcatt, pp. 165-178, ISBN: 9788893352109.



19. 2016, “Le ricerche e i progetti in terminologia: esiti di studi dalla scuola dottorale napoletana”, in M.T. Zanola, C. Diglio, C. Grimaldi, *Terminologie specialistiche e diffusione dei saperi*, Milano, EDUCatt, 2016, pp. 145-154, ISBN: 9788893350877.
20. 2016, “Champs disciplinaires, genres textuels, vulgarisation des idées savantes : la presse périodique scientifique en France au début du XVIII<sup>e</sup> siècle”, in M. Cariello, E. Falivene, C. Saggiomo, P. Viviani, S. Obad (a cura di), *Itinerari di culture 3*, Napoli, Loffredo, 2016, pp. 121-130, ISBN: 978-88-99306-46-5.
21. 2015, “La terminologie dans les romans de Patrick Deville”, in Z. Puchovská (éd.), *Quo vadis, Romanistica? 2*, Bratislava, Univerzita Komenského v Bratislave, pp. 39-48, ISBN: 978-80-223-3897-4.
22. 2015, “Termes et syntagmes impliquant un adjectif relationnel (N+Adj\_rel) dans les guides nutritionnels français”, in C. Diglio (a cura di), *Le parole della quotidianità*, Napoli, Esi, pp. 41-50, ISBN: 978-88-495-2988-3.
23. 2015, “La lisibilité des dictionnaires scientifiques : moyen ou aboutissement d’un processus de vulgarisation ?”, in G. Dotoli, R. Spiezia, C. Saggiomo, C. Boccuzzi (éds.), *La lisibilité des dictionnaires*, Paris, Hermann, 2015, pp. 221-236, ISBN: 978-2-7056-9040-3.
24. 2014, “La percezione del prodotto enogastronomico italiano in Francia: studio di caso delle guide *Gault et Millau* e *Michelin*”, in F. Chessa, C. De Giovanni, M.T. Zanola (a cura di), *Cibo e agricoltura: parole per denominare. La terminologia dell’agroalimentare*, Milano, FrancoAngeli, 2014, pp. 97-107, ISBN: 978-88-917-1096-3.
25. 2014, “Espoir, désespoir et désillusion dans l’œuvre de Mohammed Dib”, in G. Benelli, C. Saggiomo (éds.), *Un coup de dés 2*, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 2014, pp. 117-134, ISBN: 978-88-495-2926-5.
26. 2013, “Des problèmes traductifs dans l’œuvre de Philippe Nemo : les cas du multilinguisme et de l’intertextualité”, in C. Saggiomo (éds.), *Un coup de dés 1*, Napoli, Loffredo Editore, 2013, pp. 185-200, ISBN: 978-88-7564-650-9.
27. 2013, “De la peinture à la sculpture, de la gravure à la fonderie : les termes de la médaille, bijou monétiforme”, in C. Diglio, J. Altmanova (éds.), *L’art de l’orfèvrerie : parcours linguistiques et culturels*, Paris, Hermann, 2013, pp. 93-118, ISBN: 978-2-7056-8710-6.
28. 2013, “L’emploi des fils d’or dans la production textile religieuse et luxueuse : un aperçu lexical”, in C. Diglio, M. Centrella (éds.), *Les tissus au fil des mots*, Paris, Hermann, 2013, pp. 211-230, ISBN: 978-2-7056-8711-3.

### **Contributi in Atti di Convegno**

1. 2020, “La variabilité des références dans les dénominations de couleur françaises”, *7<sup>e</sup> Congrès Mondial de Linguistique Française*, doi: <https://doi.org/10.1051/shsconf/20207805010> ([https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2020/06/shsconf\\_cmlf2020\\_05010.pdf](https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2020/06/shsconf_cmlf2020_05010.pdf)).
2. 2020, “Besoins de dénomination et classification dans les nomenclatures botaniques: termes et concepts en action”, in C. Roche (dir.), *TOTH 2014-2015. Actes des Conférences TOTH*, Chambéry, Presses Universitaires Savoie Mont Blanc, pp. 369-378, 2020, ISBN: 978-2-37741-050-7.
3. 2019, A. Ferraro, C. Grimaldi, “Il lessico dell’identità legata al sesso, al genere e all’orientamento sessuale. Un’analisi linguistica e ARDL”, in M. Agovino (a cura di), *Uguaglianza, discriminazioni e identità di genere tra lingue, dati e rappresentazioni. Atti di Convegno*, Roma, Aracne, 2019, pp. 219-243, ISBN: 978-88-255-2353-9.

4. 2019, E. Cartier, C. Grimaldi, M. T. Zanola, “Innovations lexicales, néologie de la communication et terminologie spontanée autour d’Instagram entre mode et marketing”, in Ministère de la Culture. Délégation générale à la langue française et aux langues de France, *Convergences et divergences dans la pratique terminologique. De la terminologie spontanée à la terminologie aménagée*, Actes de la XV<sup>e</sup> Journée scientifique REALITER, Paris, 2-3 juillet 2018, Paris, Délégation générale à la langue française et aux langues de France, 2019, pp. 31-44, ISBN: 978-2-11-139384-4.
5. 2018, J. Altmanova, C. Grimaldi, S. D. Zollo, “Le rôle de l’adjectif dans la catégorisation des déchets”, *6<sup>e</sup> Congrès Mondial de Linguistique Française*, 9-13 juillet 2018, Université de Mons, Belgique, doi: <https://doi.org/10.1051/shsconf/20184605004> ([https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2018/07/shsconf\\_cmlf2018\\_05004.pdf](https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2018/07/shsconf_cmlf2018_05004.pdf)).
6. 2018, “Riflessioni sulla terminologia delle unioni civili: verso una normalizzazione?”, in M. N. Singala (dir.), *Terminoloxía e normalización. Actas da XII Xornada científica REALITER*, Santiago de Compostela, Universidad de Santiago de Compostela, pp. 103-110, ISBN: 978-84-16954-79-7.

### **Abstract in Atti di Convegno**

1. 2016, “Traduction et terminologie dans le dispositif ministériel d’enrichissement de la langue française”, in AA.VV., *Creativity in Translation/Interpretation and Interpreter/Translator Training - Créativité en traduction/interprétation et dans la formation des interprètes/traducteurs*, Roma, Aracne, 2016, ISBN: 978-88-548-9290-3, pp. 403-406.

### **Recensioni**

1. 2020, Recensione a: M. G. Petrillo (traduzione e note critiche), *La sedia*, Trento, Tangram Edizioni, 2020, in *Bérénice*, n° 59, 2020, pp. 123-125, ISSN: 1128-7047.
2. 2019, Recensione a: C. Romero, *L’intensité et son expression en français*, Paris, Éditions Ophrys, 2017, in *L’Analisi linguistica e letteraria*, 2019/1, pp. 147-148, ISSN: 1122-1917.
3. 2019, Recensione a: M. De Gioia, A. Gourvès-Haymard, C. Sablé (éds.), *Acteurs et formes de médiation pour le dialogue interculturel. Actes du Colloque international GLAT, Université de Padoue, 17-19 mai 2016*, Brest, Télécom Bretagne, 2017, in *L’Analisi linguistica e letteraria*, 2019/1, p. 153, ISSN: 1122-1917.
4. 2019, Recensione a: M. T. Zanola, *La terminologie des arts et métiers entre production et commercialisation : une approche diachronique*, “Terminalia”, 17, 2018, pp. 16-23, in *L’Analisi linguistica e letteraria*, 2019/1, p. 153, ISSN: 1122-1917.
5. 2018, Recensione a: P. Frassi, G. Tallarico (éds.), *Autrement dit: définir, reformuler, gloser*, Paris, Hermann, 2017, in *L’Analisi linguistica e letteraria*, 2018/3, p. 161, ISSN: 1122-1917.
6. 2018, Recensione a: Ch. de Brosses, *Lettere dall’Italia*, traduzione e cura di Rosario Pellegrino, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 2017, in *Bérénice*, n° 54, 2018, pp. 132-133, ISSN: 1128-7047.
7. 2017, Recensione a: M. Majorano (sous la dir. de), *L’incoerenza creativa nella narrativa francese contemporanea*, Macerata, Quodlibet (Ultracontemporanea), 2016, in *Bérénice*, n° 53, 2017, pp. 175-176, ISSN: 1128-7047.
8. 2016, Recensione a: M. F. Bonadonna, *Le vêtement d’extérieur dans la terminologie française de la mode*, Paris, L’Harmattan, 2016, in *Annali dell’Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” – sezione romanza*, LVIII, 2, pp. 329-331, ISSN: 0547-2121.
9. 2016, Recensione a: S. Coyault, M.-T. Jacquet (sous la dir. de), *Les chemins de Pierre Bergounioux*, Macerata, Quodlibet, 2016, in *Bérénice*, n° 51, 2016, pp. 131-132, ISSN: 1128-7047.
10. 2016, Recensione a: G. A. Falco, *La violenza inapparente nella letteratura francese dell’extrême*

- contemporain*, Macerata, Quodilibet, 2016, in *Bérénice*, n° 51, 2016, pp. 133-134, ISSN: 1128-7047.
11. 2016, Recensione a: G. Maiello, *Etica e traduzione nel XXI secolo*, Napoli, ESI, 2015, in *Bérénice*, n° 50, 2016, pp. 139-140, ISSN: 1128-7047.
  12. 2016, Recensione a: G. Benelli, C. Saggiomo, *Un Coup de dés 2*, ESI, Napoli, 2014, in *Plaisance*, n° 37, 2016, pp. 145-150, ISSN: 1971-2804.
  13. 2016, Recensione a: F. Paraboschi, *Troubles visionnaires, regards impitoyables. Masques et masquages chez Jean Lorrain*, Milan, Mimesis, 2015, in *Plaisance*, n° 38, 2016, pp. 161-164, ISSN: 1971-2804.
  14. 2015, Recensione a: T. B. Jelloun, *Mes contes de Perrault*, Paris, Seuil, 2014, in *Bérénice*, n° 49, 2015, pp. 139-140, ISSN: 1128-7047.
  15. 2015, Recensione a: J. Altmanova, *Du nom depose au nom commun. Néologie et lexicologie en discours*, Milano, EDUcatt, 2013, in *L'Analisi linguistica e letteraria*, 2015/2, p. 327, ISSN: 1122-1917.
  16. 2015, Recensione a: C. Diglio, M. G. Petrillo (dir.), *Le mot imprimé: du papier à l'éther*, Paris, Hermann, 2013, in *L'Analisi linguistica e letteraria*, 2015/2, pp. 332-333, ISSN: 1122-1917.
  17. 2015, Recensione a: A. Patierno, J. Podeur (sous la dir. de), *Traduire le polar. Tradurre il romanzo poliziesco*, Napoli, Loffredo, 2014, in *Plaisance*, n. 35, 12, 2015, pp. 161-169, ISSN: 1971-2804.
  18. 2015, Recensione a: M. Lo Nostro, *La dictionnaire bilingue. Analyses et suggestions*, Paris, Hermann, 2013, in *ELA. Etudes de Linguistique Appliquée*, n° 117, 1/2015, ISSN: 0071-190X (pubblicazione on-line).
  19. 2014, Recensione a: Maria Teresa Zanola, *Arts et métiers au XVIII<sup>e</sup> siècle. Études de terminologie diachronique*, Paris, L'Harmattan, 2014, in *Plaisance*, n° 33, 11, 2014, pp. 209-216, ISSN: 1971-2804.
  20. 2014, Recensione a: T. Ben Jelloun, *L'ablation*, Paris, Gallimard, 2014, in *Annali dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"* – sezione romanza, LVI, 1, pp. 299-301, ISSN: 0547-2121.
  21. 2014, Recensione a: Ph. Sollers, *Portraits de femmes*, Paris, Flammarion, 2013, in *Bérénice*, n° 46, 2014, pp. 125-126, ISSN: 1128-7047.
  22. 2014, Recensione a: P. Collesi, A. Serpente, M. T. Zanola (a cura di), *Terminologie e ontologie. Definizioni e comunicazione fra norma e uso*, Milano, Educatt, 2013, in *Plaisance*, n° 31, 11, 2014, pp. 133-134, ISSN: 1971-2804.
  23. 2014, Recensione a: P. Guasco, *La révision bilingue : principes et pratiques*, Milano, Educatt, "Quaderni del SeLdA", 2013, in *Plaisance*, n° 31, 11, 2014, pp. 135-136, ISSN: 1971-2804.
  24. 2014, Recensione a: J. Altmanova, *Du nom déposé au nom de marque. Néologie et lexicologie en discours*, Milano, Educatt, 2013, in *Plaisance*, n° 32, 11, 2014, pp. 197-200, ISSN: 1971-2804.
  25. 2013, Recensione a: J. Altmanova, *Des chiffonniers à la collecte sélective: de la dénomination terminologique à la sémiologie* ("Plaisance. Rivista di lingua e letteratura francese moderna e contemporanea", 28, 2013, pp. 127-136), in *L'Analisi linguistica e letteraria*, 2013/2, p. 319, ISSN: 1122-1917.
  26. 2013, Recensione a: E. Romagnoli, *L'écologie urbaine: analyse de sept néologismes clés* ("Plaisance. Rivista di lingua e letteratura francese moderna e contemporanea", 28, 2013, pp. 149-160), in *L'Analisi linguistica e letteraria*, 2013/2, pp. 319-320, ISSN: 1122-1917.
  27. 2013, Recensione a: P. Anderson, J. Moeschler, F. Reboul (éds.), *L'interface langage-cognition. The language-cognition interface*, Actes du 19<sup>e</sup> Congrès International des Linguistes, Genève 22-27 juillet 2013, Genève-Paris, Droz, 2013, in *Plaisance*, n° 30, 11, 2013, pp. 157-160, ISSN: 1971-

2804.

28. 2013, Recensione a: G. Fabbricino Trivellini (dir.), *Arti e mestieri napoletani nel contesto europeo*, Fasano, Schena, 2012, in *Annali dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" – sezione romanza*, LV, 1, 2013, pp. 194-197, ISSN: 0547-2121.
29. 2013, Recensione a: J. Podeur (a cura di), *Traduire la bande dessinée. Tradurre il fumetto*, Napoli, Liguori Editore, 2012, in *Annali dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" – sezione romanza*, LV, 2, 2013, pp. 298-301, ISSN: 0547-2121.
30. 2013, Recensione a: J. Altmanova, *Pascal Quignard. Frammenti di una lingua impronunciabile. Tra segno e senso*, Fasano, Schena Editore, 2012, in *Annali dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" – sezione romanza*, LV, 2, 2013, pp. 301-303, ISSN: 0547-2121.
31. 2013, Recensione a: T. Gersão, *Big Brother isn't watching you e altre storie*, trad. it. di Alessandra Della Penna, Perugia, Urogallo, 2013, in *Annali dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" – sezione romanza*, LV, 2, 2013, pp. 303-305, ISSN: 0547-2121.
32. 2013, Recensione a: A. Maria Babbi, A. Marchiori (a cura di), *Malattia e separazione. Itinerari di scrittura della patologia nella letteratura*, Verona, Cierre Grafica, 2013, in *Annali dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" – sezione romanza*, LV, 2, 2013, pp. 310-312, ISSN: 0547-2121.
33. 2012, Recensione a: J. Altmanova, *Pascal Quignard. Frammenti di una lingua impronunciabile. Tra segno e senso*, Fasano, Schena, 2012, in *L'Analisi linguistica e letteraria*, 2012/2, p. 291, ISSN: 1122-1917.
34. 2012, Recensione a: E. Falivene, S. Obad, C. Saggiomo, P. Viviani (dir.), *Itinerari di culture 2*, Napoli, Loffredo, 2012, in *L'Analisi linguistica e letteraria*, 2012/2, p. 291, ISSN: 1122-1917.
35. 2012, Recensione a: G. Corminboeuf, M.-J. Béguelin (éds.), *Du système linguistique aux actions langagières. Mélanges en l'honneur d'Alain Berrendonner*, Bruxelles, De Boeck-Duculot, 2011, in *Plaisance*, n° 26, 9, 2012, pp. 179-183, ISSN: 1971-2804.

### **Altro**

1. 2019, Redattore e revisore del volume J. Altmanova (éd.), *Dictionnaire de l'orfèvrerie français/italien. Termes, cultures, traditions*, Napoli, Loiralab Edizioni, 2019, ISBN: 978-88-907-9761-3.
2. 2018, Collaborazione in qualità di referente per la lingua italiana a *Lessico panlatino della Smart City*, lessico elaborato in seno alle attività dell'Osservatorio di terminologie e politiche linguistiche e REALITER, Rete panlatina di terminologia, Milano, Educatt, 2018, ISBN: 978-88-9335-329-8 (<http://www.realiter.net/lessici-realiter>).
3. 2015, *Parcours de langue et culture françaises au XXI<sup>e</sup> siècle*, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 2015, 168 p., ISBN: 978-88-495-2954-8.
4. 2014, Collaborazione in qualità di referente per la lingua italiana a *Lessico panlatino del fotovoltaico*, lessico elaborato in seno alle attività dell'Osservatorio di terminologie e politiche linguistiche e REALITER, Rete panlatina di terminologia, Milano, Educatt, 2014, ISBN: 978-88-678-0160-2 (<http://www.realiter.net/lessici-realiter>).
5. 2014, Collaborazione in qualità di referente per la lingua italiana a *Vocabulari de les xarxes socials*, lessico elaborato in seno alle attività del TERMCAT, centre de terminologia de la llengua catalana e REALITER, Rete panlatina di terminologia (<http://www.realiter.net/lessici-realiter>).

### **8.2. Lavori in corso di stampa**

*Articoli in rivista*

1. “Le sfide linguistiche del cambiamento climatico”.
2. “Les traits de la distance et de l’isolement dans le lexique autour de la pandémie”.
3. “Politique linguistique et résistance dans l’espace francophone”.

*Contributi in volume*

1. “Ancient and New Means for Terminological Communication” (con Paolo Frassi).
2. “Terminologie et enseignement : une voie privilégiée pour affirmer le rôle du français dans la communication scientifique”.

Napoli, 29/11/2021

Prof. Claudio Grimaldi

